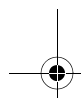
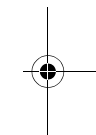
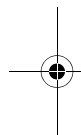
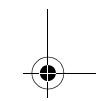
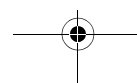


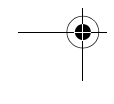
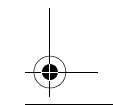
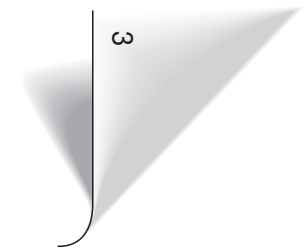
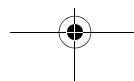
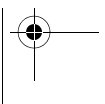
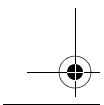
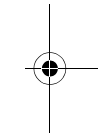
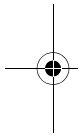
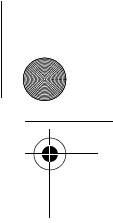
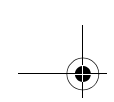
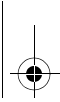
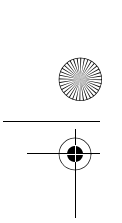


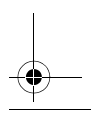
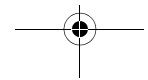
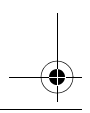
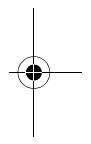
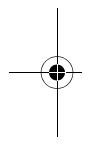
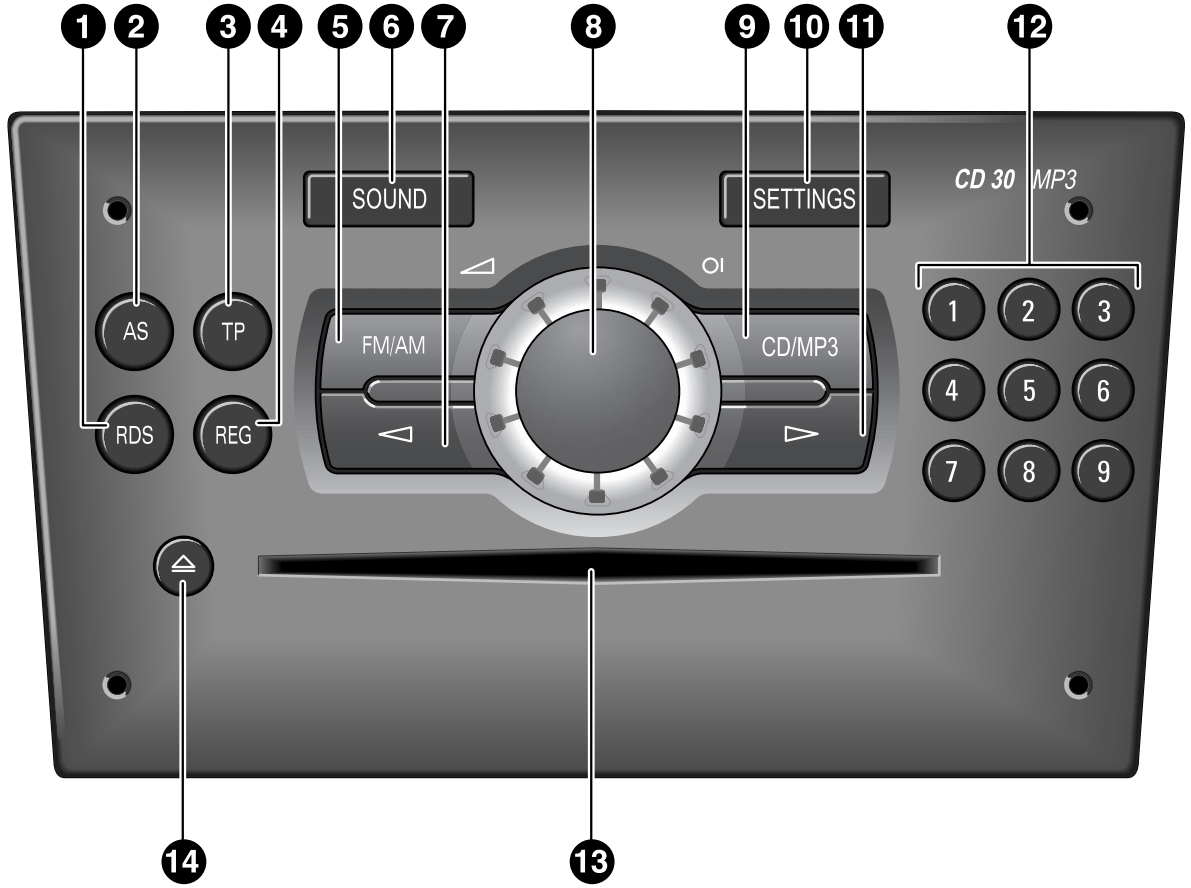
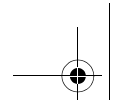
**OPEL CD 30**  
**OPEL CD 30 MP3**

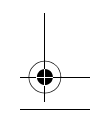
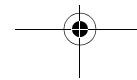
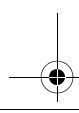
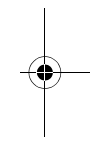
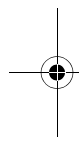


Infotainment System





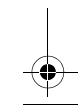
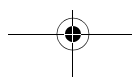
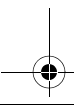
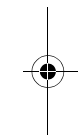
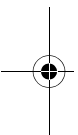






**Русский**

Краткий обзор .....	6
Общая информация .....	8
Пользование системой .....	11
Главная индикация .....	13
Регулировки звучания .....	14
Радиоприемник .....	20
Проигрыватель компакт-дисков/MP3 * .....	28
Поиск неисправностей .....	33
Общие указания .....	34
Понятия .....	35
Предметный указатель .....	37
Индикации на дисплее .....	39





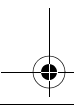
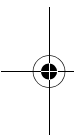
## 6 Краткий обзор

### Краткий обзор

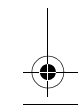
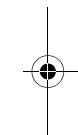
Изображения к этому краткому обзору приведены на передней обложке.

#### Элементы управления




- 1 RDS** Вывод на дисплей названия программы или частоты радиостанции  
Актуализация перечня радиостанций
- 2 AS** Активация/деактивация уровня автоматической записи радиостанций в память
- 3 TP** Прием сообщений службы дорожного движения
- 4 REG** Включение/выключение региональных программ






- 5 FM/AM** Прием радиопередач/смена диапазона волн
- 6 SOUND** Выполнение настроек звучания  
Прокрутка вперед в меню звучания
- 7 ◀** Радиоприемник: обратная прокрутка перечня радиостанций в памяти, ручной и автоматический поиск радиостанций  
CD/MP3 \*: предыдущая запись, быстрая прокрутка записей назад  
Изменение значений в меню
- 8 ◀ OI** Включение и выключение: нажать  
Регулировка громкости: вращать
- 9 CD/MP3** Воспроизведение компакт-дисков CD/MP3 \*  
Изменение типа индикации дисплея  
Активация/деактивация режима воспроизведения в случайном порядке  
MP3 \*: показ альбома, воспроизведенного последним
- 10 SETTINGS** Выполнение настроек звучания и системных настроек
- 11 ▶** Радиоприемник: прокрутка вперед перечня радиостанций в памяти, ручной и автоматический поиск радиостанций  
CD/MP3 \*: следующая запись, быстрая прокрутка записей вперед  
Изменение значений в меню
- 12 1...9** Клавиши радиостанций
- 13** Дискковод компакт-дисков
- 14 ▲** Кнопка вывода компакт-диска



### Устройство дистанционного управления системой на рулевом колесе \*

- 20**  Вращение:  
Поиск радиостанций вручную
- 21**  Радиоприемник:  
следующая сохраненная в памяти радиостанция
- Звуковой компакт-диск:  
повторное воспроизведение компакт-диска
- Компакт-диск MP3 \*:  
следующий справочник
- 22**  Переключение между приемом радиопередач/ воспроизведением компакт-дисков CD/MP3 \*

- 23**  Радиоприемник: поиск радиостанций в сторону понижения частот, пролистывание памяти радиостанций назад  
CD/MP3 \*: переход к предыдущей записи, быстрая прокрутка записей назад
- 24**  Радиоприемник: поиск радиостанций в сторону повышения частот, пролистывание памяти радиостанций вперед  
CD/MP3 \*: переход к следующей записи, быстрая прокрутка записей вперед
- 25**  Регулировка громкости



## 8 Общая информация

### Общая информация

CD 30 и CD 30 MP3 представляют собой автомобильную информационно-управляющую систему, выполненную на самом современном уровне техники. На стр. 3 изображен CD 30 MP3.

Для каждого диапазона волн (FM, AM) устройство имеет по девять ячеек памяти для настраиваемых вручную и автоматически сохраняемых каналов.

Функция RDS значительно облегчает поиск и нахождение нужных УКВ-программ, а также их помехоустойчивый прием, и обеспечивает другие полезные функции.

Встроенный дисковод компакт-дисков воспроизводит как звуковые компакт-диски, так и записи на компакт-дисках MP3 \*.

Информационно-управляющая система имеет функцию зависящую от скорости повышения громкости. Уровень этого повышения можно отрегулировать индивидуально.

Для оптимизации звучания цифровой процессор звукового сопровождения предоставляет в распоряжение шесть предварительно настроенных тембров звука.

К информационно-управляющей системе можно подключить периферийный источник, например, мобильный телефон.

Система может быть опционально оборудована устройством дистанционного управления на рулевом колесе \*.

Продуманный дизайн элементов управления и большая удобная кнопка для включения и регулирования громкости намного облегчают управление системой.

### Общие указания к данной инструкции по эксплуатации

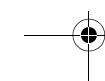
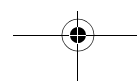
Чтобы быстро ознакомиться с многочисленными и разнообразными функциями информационно-управляющей системы, в разделе «Краткий обзор» на стр. 6 и на соответствующей странице обложки приведен обзор всех элементов индикации и управления.

Описание основных процедур пользования информационно-управляющей системой представлено в разделе «Пользование системой» на стр. 11.

Подробные характеристики функций информационно-управляющей системы содержатся в разделах «Радиоприемник» на стр. 20 и «Проигрыватель компакт-дисков/MP3 \*» на стр. 28.

Быстро найти какую-нибудь определенную тему вам поможет предметный указатель, приведенный в конце данной инструкции.

Справочник индикаций меню поможет вам разобраться в дисплейных индикациях.













В случае неполадок в работе информационно-управляющей системы следует вначале обратиться к разделам «Поиск неисправностей» на стр. 33 и «Общие указания» на стр. 34. Часто это позволяет быстро устранить кажущиеся неполадки.

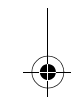
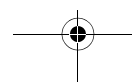
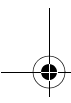
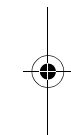
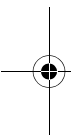
Использованные в данной инструкции понятия пояснены в разделе «Понятия» на стр. 35.

Следующие символы облегчат вам ознакомление с инструкцией по эксплуатации.

-  Рука перед текстом призывает вас что-то предпринять.
-  Галочка перед текстом указывает на реакцию информационно-управляющей системы.
-  Точка перед текстом означает дополнительные сведения по теме.
-  Тире перед текстом обозначает перечисление.
-  Под знаком предосторожности и предупреждения содержится важная информация о безопасном и надежном использовании информационно-управляющей системы.
-  Звездочкой отмечено оборудование, имеющееся не во всех автомобилях (вариант модели, вариант для различных стран, специальное оборудование).
-  Стрелка указывает на то, что данная тема продолжается на следующей странице.

### Важное указание по пользованию системой и безопасности дорожного движения

-  Пользуйтесь информационно-управляющей системой так, чтобы вы всегда могли надежно управлять автомобилем. В сомнительных случаях остановите автомобиль и пользуйтесь информационно-управляющей системой при остановленном автомобиле.

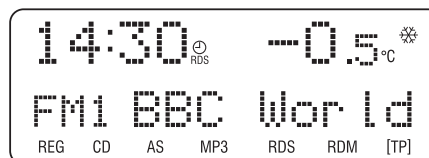




## 10 Общая информация

### Защита от кражи

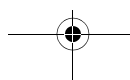
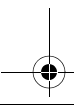
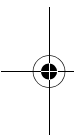
Информационно-управляющая система оборудована электронной системой, предохраняющей от кражи. Система работает только в вашем автомобиле, поэтому она бесполезна для похитителя.



### Triple Info Display (TID)

Индикация:

- времени
- наружной температуры
- даты или информационно-управляющей системы, если она включена



## Пользование системой

### Включение и выключение

☞ Нажмите кнопку **OI 8**.

- ✓ Информационно-управляющая система включается или выключается.

### Включение и выключение с помощью зажигания (автоматическое включение)

Если активирована функция автоматического включения, то информационно-управляющую систему можно также выключить и снова включить посредством зажигания.

Данная связь между радиоприемником и зажиганием активирована изготовителем, но ее можно и деактивировать.

- При деактивированной функции автоматического включения информационно-управляющую систему можно включить только кнопкой **OI 8**, или вставив компакт-диск, а выключить только кнопкой **OI 8**.
- Если информационно-управляющая система при выключении зажигания выключена, то независимо от настройки функции автоматического включения ее можно включить только кнопкой **OI 8**, или вставив компакт-диск.

- После отсоединения информационно-управляющей системы от источника напряжения и повторного подсоединения к нему функция автоматического включения всегда активирована.

### Активация и деактивация функции автоматического включения

☞ Нажимайте кнопку **SETTINGS 10**, пока на дисплее не появится надпись «Ignition».

☞ С помощью тумблера **◀ 7** или **▶ 11** активируйте нужное состояние.

- ✓ При «Ignition On» функция автоматического включения активирована.
- ✓ При «Ignition Off» функция автоматического включения деактивирована.
- ✓ Спустя примерно 5 секунд на дисплее появится соответствующий звуковой источник.
- ✓ Если после изменений настроек нажать одну из функциональных клавиш **FM/AM 5** или **CD/MP3 9**, на дисплее появится соответствующая функция.

### Функция автоматического выключения

Информационно-управляющая система спустя один час автоматически выключается, если вы включили ее при выключенном зажигании.

### Индикации на дисплее


На дисплее с подсветкой появляется информация радиоприемника, дисковода компакт-дисков CD/MP3 \*, а также дата, время дня и наружная температура.

После включения информационно-управляющей системы загорается подсветка дисплея и звучит настроенный последним аудиоисточник.

При выключенной информационно-управляющей системе и включенном зажигании дисплей показывает наружную температуру, время дня и дату.

## 12 Пользование системой

### Громкость

Вращайте кнопку  8.

- При включении информационно-управляющая система воспроизводит звук с последней настроенной громкостью, если она ниже уровня максимальной громкости при включении.
- Передача сообщений службы движения и звучание периферийных аудиоисточников включается с заданной минимальной громкостью, см. «Регулировки звучания» на стр.14 и15.
- При соответствующем работающем аудиоисточнике громкость сообщений службы движения, периферийных аудиоисточников, а также радиоприемника и проигрывателя компакт-дисков CD/MP3 \* можно отрегулировать по отдельности.

### Периферийный источник

К информационно-управляющей системе можно подключить периферийный источник (например мобильный телефон).

На дисплее в этом случае появляется надпись «Extern In».


- Мы рекомендуем поручить дополнительную установку специалистам фирмы Opel или их партнерам.

### Устройство дистанционного управления системой на рулевом колесе \*

Для повышения безопасности движения и комфорта пользования системой в вашем распоряжении на рулевом колесе имеются следующие элементы управления:

**Вращение ручки управления**  20

Поиск радиостанций вручную

**Поверните ручку управления**  20  
вверх или вниз, чтобы выполнить поиск радиостанций вручную.

### Кнопка 21


Память радиостанций, повторное воспроизведение компакт-диска, альбом MP3 \*

Радиоприемник: переход к следующей сохраненной в памяти радиостанции.

- Воспроизведение звуковых компакт-дисков: повторное воспроизведение компакт-диска.
- Воспроизведение компакт-дисков MP3 \*: переход к следующему альбому.

### Кнопка 22

Выбор аудиоисточника

- При кратковременном нажатии на кнопку  22, система переключается между режимами радиоприема и воспроизведения компакт-дисков/MP3 \*.



### Кнопка 23 и 24

Кнопки поиска

- Радиоприемник: поиск сохраненных в памяти радиостанций по восходящей/по нисходящей (при включенной функции RDS), поиск по восходящей/по нисходящей
- Воспроизведение компакт-дисков/MP3 \*: кратковременное нажатие: переход к следующей/предыдущей записи  
длительное нажатие: быстрая прокрутка записей вперед/назад

### Ручка управления 25

Регулировка громкости

- При повороте ручки  25 вверх или вниз громкость увеличивается или, соответственно, уменьшается.
- Если удерживать ручку  25 нажатой, громкость будет изменяться постепенно.

## Главная индикация

Главная индикация появляется на дисплее после включения информационно-управляющей системы.

На индикацию может выводиться следующая информация:

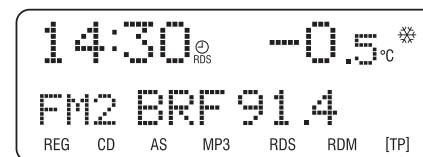
- времени
- наружной температуры
- Звуковая информация

## Звуковая информация

На дисплей выводятся следующие информационные сведения:

- Актуальный диапазон волн или режим проигрывания компакт-дисков.
- Название принимаемой радиостанции / частота приема или номер / название записи компакт-диска.
- Если активирована функция регионального приема, на дисплее появляется надпись «REG». См. «Региональные программы» на стр. 23.
- Если активирован AS-уровень, на дисплее появляется надпись «AS». См. «Автоматический поиск радиостанций» на стр. 20.
- Если активирована функция RDS, на дисплее появляется надпись «RDS». См. «RDS (система передачи информации в службах ОБЧ-ЧМ)» на стр. 21.
- Если включен прием сообщений службы движения, на дисплее появляется «[TP]» или «[ ]». См. «Прием сообщений службы движения (TP = Traffic Program)» на стр. 24.
- Если загружен компакт-диск, то на дисплее появляется надпись «CD». См. «Проигрыватель компакт-дисков/MP3 \*» на стр. 28.

- Если загружен диск MP3 \*, то дополнительно к «CD» на дисплее появляется «MP3». См. «Проигрыватель компакт-дисков/MP3 \*» на стр. 28.
- Если компакт-диск проигрывается в режиме воспроизведения записей в случайном порядке, то на дисплее появляется надпись «RDM». См. «Воспроизведение записей в случайном порядке (Random)» на стр. 32.



## Наружной температуры

Индикация актуальной наружной температуры. См. инструкцию по эксплуатации автомобиля.

## Времени

Индикация актуального времени дня. См. инструкцию по эксплуатации автомобиля.

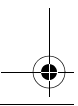
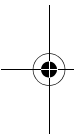


## 14 Регулировки звучания

### Регулировки звучания

С помощью кнопки **SETTINGS** **10** выбираются следующие системные настройки и регулировки звучания:

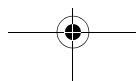
- Fader: распределение громкости впереди – сзади
- Balance: распределение громкости слева – справа
- Sound: выбор шести предварительно настроенных типов тембра звука
- TA Volume: минимальная громкость сообщений службы движения
- SDVC: повышение громкости в зависимости от скорости
- Ext. In Vol.: громкость звучания периферийного аудиосистемы, например, мобильного телефона
- On Volume: максимальная громкость при включении
- Ignition: Автоматическое включение, см. Стр. 11
- PTY: выбор радиостанции по типу программы



### Fader

С помощью этой функции регулируется распределение громкости в передней и задней части салона автомобиля.

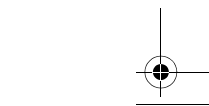
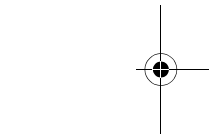
- ☞ Нажмите кнопку **SETTINGS** **10**.
- ✓ «Fader» и заданное значение появляются на дисплее.
- ☞ Установите нужное значение от -12 до +12 с помощью тумблера **◀ 7** или **▶ 11**.
- ✓ Настройки принимаются системой автоматически.
- ✓ Спустя примерно 5 секунд на дисплее появится соответствующий звуковой источник.
- Если после изменений настроек нажать одну из функциональных клавиш **FM/AM 5** или **CD/MP3 9**, на дисплее появится соответствующая функция.



### Balance

С помощью этой функции регулируется распределение громкости слева и справа.

- ☞ Нажимайте кнопку **SETTINGS** **10**, пока на дисплее не появится надпись «Balance» и заданное значение.
- ☞ Установите нужное значение от -12 до +12 с помощью тумблера **◀ 7** или **▶ 11**.
- ✓ Настройки принимаются системой автоматически.
- ✓ Спустя примерно 5 секунд на дисплее появится соответствующий звуковой источник.
- Если после изменений настроек нажать одну из функциональных клавиш **FM/AM 5** или **CD/MP3 9**, на дисплее появится соответствующая функция.



## Звучание

С помощью данной функции можно оптимизировать звучание.

- ☞ Нажимайте кнопку **SETTINGS** **10**, пока на дисплее не появится надпись «Sound» и заданный тембр звучания.
- ☞ Выберите нужный тембр звучания с помощью тумблера **◀ 7** или **▶ 11**.
  - В распоряжении имеются тембры звучания «Rock», «Disco», «Classic», «Jazz», «Vocal», а также «Off».
- ✓ Настройки принимаются системой автоматически.
- ✓ Спустя примерно 5 секунд на дисплее появится соответствующий звуковой источник.
- Если после изменений настроек нажать одну из функциональных клавиш **FM/AM** **5** или **CD/MP3** **9**, на дисплее появится соответствующая функция.

## TA Volume

При включенной функции TP система увеличивает громкость при поступлении сообщений службы движения. Посредством данной функции устанавливается минимальная громкость сообщений службы движения.

- ☞ Нажимайте кнопку **SETTINGS** **10**, пока на дисплее не появится надпись «TA Volume» и заданное значение.
- ☞ Установите нужное значение от -12 до +12 с помощью тумблера **◀ 7** или **▶ 11**.
  - ✓ Настройки принимаются системой автоматически.
  - ✓ Спустя примерно 5 секунд на дисплее появится соответствующий звуковой источник.
- Если после изменений настроек нажать одну из функциональных клавиш **FM/AM** **5** или **CD/MP3** **9**, на дисплее появится соответствующая функция.

- Минимальная громкость приема сообщений устанавливается только в том случае, если установленная в данный момент громкость ниже выбранной минимальной громкости приема сообщений.

## 16 Регулировки звучания

### SDVC

С целью компенсации шумов окружающей среды и движения автомобиля громкость звучания информационно-управляющей системы настраивается в зависимости от скорости движения. С помощью функции SDVC регулируется зависящая от скорости громкость.

- ☞ Нажимайте кнопку **SETTINGS 10**, пока на дисплее не появится надпись «SDVC».
- ☞ Установите нужное значение от 0 до 5 с помощью тумблера **◀ 7** или **▶ 11**.
- ✓ Настройки принимаются системой автоматически.
- ✓ Спустя примерно 5 секунд на дисплее появится соответствующий звуковой источник.
- Если после изменений настроек нажать одну из функциональных клавиш **FM/AM 5** или **CD/MP3 9**, на дисплее появится соответствующая функция.

### Ext. In Vol.

Посредством данной функции устанавливается минимальная громкость звучания периферийных аудиосистем, например, мобильного телефона.

- ☞ Нажимайте кнопку **SETTINGS 10**, пока на дисплее не появится надпись «Ext. In Vol.»
- ☞ Установите нужное значение от -12 до +12 с помощью тумблера **◀ 7** или **▶ 11**.
- ✓ Настройки принимаются системой автоматически.
- ✓ Спустя примерно 5 секунд на дисплее появится соответствующий звуковой источник.
- Если после изменений настроек нажать одну из функциональных клавиш **FM/AM 5** или **CD/MP3 9**, на дисплее появится соответствующая функция.

### On Volume

Посредством данной функции устанавливается максимальная громкость при включении.

- ☞ Нажимайте кнопку **SETTINGS 10**, пока на дисплее не появится надпись «On Volume».
- ☞ Установите нужное значение от -12 до +12 с помощью тумблера **◀ 7** или **▶ 11**.
- ✓ Настройки принимаются системой автоматически.
- ✓ Спустя примерно 5 секунд на дисплее появится соответствующий звуковой источник.
- Если после изменений настроек нажать одну из функциональных клавиш **FM/AM 5** или **CD/MP3 9**, на дисплее появится соответствующая функция.
- Выбранная максимальная громкость при включении устанавливается при следующем включении только в том случае, если громкость при выключении информационно-управляющей системы была выше максимальной громкости при включении, и система была выключена минимум на 5 минут при выключенном зажигании.

**PTY**

С помощью этой функции выбирается тип принимаемой программы.

- ☞ Нажимайте кнопку **SETTINGS 10**, пока на дисплее не появится надпись «PTY».
- ☞ Выберите из 29 типов принимаемых программ тот, который вам нужен, например, «News» или «Entertainment», тумблером ◀ **7** или ▶ **11**.
- ✓ Настройки принимаются системой автоматически.
- ✓ После запуска поиска радиостанций на дисплее появится индикация радиоприема.
- ☞ Нажмите длительное время тумблер ◀ **7** или ▶ **11**, чтобы начать поиск радиостанций в режиме PTY.

Кнопкой **SOUND 6** производится установка следующих характеристик звучания:

- Fader: распределение громкости впереди – сзади
- Balance: распределение громкости слева – справа
- Bass: повышение или снижение уровня низкочастотных звуковых сигналов
- Treble: повышение или снижение уровня высокочастотных звуковых сигналов
- Настройка тембра звучания: 6 различных настроек тембра звучания

**Fader**

С помощью этой функции регулируется распределение громкости в передней и задней части салона автомобиля.

- ☞ Нажмите кнопку **SOUND 6**.
- ✓ «Fader» появится на дисплее.
- ☞ Установите нужное значение от -12 до +12 с помощью тумблера ◀ **7** или ▶ **11**.
- ✓ Настройки принимаются системой автоматически.
- ✓ Спустя примерно 5 секунд на дисплее снова появится прежняя индикация.
- Если после изменений настроек нажать одну из функциональных клавиш **FM/AM 5** или **CD/MP3 9**, на дисплее появится соответствующая функция.

## 18 Регулировки звучания

### Balance

С помощью этой функции регулируется распределение громкости слева и справа.

- ☞ Нажимайте кнопку **SOUND 6**, пока на дисплее не появится надпись «Balance».
- ☞ Установите нужное значение от -12 до +12 с помощью тумблера ◀ **7** или ▶ **11**.
- ✓ Настройки принимаются системой автоматически.
- ✓ Спустя примерно 5 секунд на дисплее снова появится прежняя индикация.
- Если после изменений настроек нажать одну из функциональных клавиш **FM/AM 5** или **CD/MP3 9**, на дисплее появится соответствующая функция.

### Bass

Посредством данной функции регулируется уровень низкочастотных звуковых сигналов.

- Учтите, что при этом деактивируются ранее выполненные настройки оптимизации звучания (см. «Звучание» на стр. 15).
- Настройки для низких частот распространяются на выбранный в данный момент аудиоисточник и сохраняются в памяти по отдельности для диапазонов FM, AM и CD.
- ☞ Нажимайте кнопку **SOUND 6**, пока на дисплее не появится надпись «Bass».
- ☞ Установите нужное значение от -12 до +12 с помощью тумблера ◀ **7** или ▶ **11**.
- ✓ Настройки принимаются системой автоматически.
- ✓ Спустя примерно 5 секунд на дисплее снова появится прежняя индикация.
- Если после изменений настроек нажать одну из функциональных клавиш **FM/AM 5** или **CD/MP3 9**, на дисплее появится соответствующая функция.

### Treble

Посредством данной функции регулируется уровень высокочастотных звуковых сигналов.

- Учтите, что при этом деактивируются ранее выполненные настройки оптимизации звучания (см. «Звучание» на стр. 15).
- Настройки для высоких частот распространяются на выбранный в данный момент аудиоисточник и сохраняются в памяти по отдельности для диапазонов FM, AM и CD.
- ☞ Нажимайте кнопку **SOUND 6**, пока на дисплее не появится надпись «Treble».
- ☞ Установите нужное значение от -12 до +12 с помощью тумблера ◀ **7** или ▶ **11**.
- ✓ Настройки принимаются системой автоматически.
- ✓ Спустя примерно 5 секунд на дисплее снова появится прежняя индикация.
- Если после изменений настроек нажать одну из функциональных клавиш **FM/AM 5** или **CD/MP3 9**, на дисплее появится соответствующая функция.

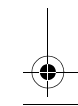
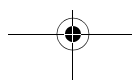
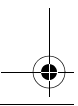
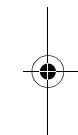
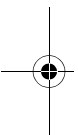


### Настройка тембра звучания

С помощью данной функции можно оптимизировать звучание.

- ☞ Нажимайте кнопку **SOUND 6**, пока на дисплее не появится надпись «Sound» и заданный тембр звучания.
- ☞ Выберите нужный тембр звучания с помощью тумблера ◀ **7** или ▶ **11**.
- В распоряжении имеются тембры звучания «Rock», «Disco», «Classic», «Jazz», «Vocal», а также «Off».

- ✓ Настройки принимаются системой автоматически.
- ✓ Спустя примерно 5 секунд на дисплее снова появится прежняя индикация.
- Если после изменений настроек нажать одну из функциональных клавиш **FM/AM 5** или **CD/MP3 9**, на дисплее появится соответствующая функция.



## 20 Радиоприемник

### Радиоприемник

#### Включение информационно-управляющей системы

- ☞ Нажмите кнопку **OI** **8**.
- ✓ На дисплее появится индикация информационно-управляющей системы.
- ✓ Вы услышите настроенный последним аудиисточник.

#### Прием радиопередач

Чтобы во время проигрывания компакт-диска перейти на прием радиопередач, нужно выполнить следующее.

- ☞ Нажмите кнопку **FM/AM** **5**.
- ✓ На дисплее появится настроенный последним радиоканал.
- ✓ Вы услышите настроенную последнюю радиостанцию.

#### Выбор диапазона волн

- ✓ Радиоприемник включен.
- ☞ Кратковременно нажмите кнопку **FM/AM** **5**.
- ✓ Радиоприемник переключается между диапазонами волн FM, FM-AS, AM и AM-AS.
- ✓ Дисплей показывает актуальный диапазон волн и настроенный в нем последним радиоканал.
- Выбор диапазонов волн:
  - FM = ультракороткие волны (УКВ),
  - AM = средние волны (СВ)

#### Поиск радиостанций

Поиск радиостанций можно выполнять различными способами.

- Автоматический поиск радиостанций, см. в следующем столбце.
- Поиск радиостанций вручную, см. Стр. 21.
- Поиск RDS-станций, см. Стр. 22.
- Поиск радиостанций по типу программ, см. Стр. 23.
- Поиск радиостанций, передающих сообщения службы движения, см. Стр. 24.

#### Автоматический поиск радиостанций

Радиоприемник ищет следующую принимаемую радиостанцию.

- Эта функция возможна только в режиме радиоприема (кнопка **FM/AM** **5**).
- Если активирована функция RDS, то производится поиск только RDS-станций. Если эта функция не активирована, то производится поиск радиостанций как с RDS, так и без RDS. Указания, см. «Включение и выключение RDS» на стр. 21.
- Если активирована функция TP, то производится поиск только TP-станций.
- ☞ Нажмите тумблер **◀ 7** или **▶ 11** примерно на 1 секунду.
- ✓ «Seek» появится на дисплее перед индикацией частоты.



14:30 <sup>RDS</sup> -0.5<sup>°C</sup>  
Seek 105.2 MHz

- ✓ Радиоприемник блокирует звук, пока не будет найдена какая-либо радиостанция.
- Если радиоприемник не найдет радиостанций, он автоматически переключается на более чувствительный уровень поиска. Если и в этом случае радиостанции не будут найдены, будет настроена прежняя принимаемая частота.

### Поиск радиостанций вручную

Настройка на радиостанцию с известной частотой передачи осуществляется следующим образом.

- Эта функция возможна только в режиме радиоприема (кнопка **FM/AM** 5).
- ☞ Нажмите тумблер ◀ 7 или ▶ 11 примерно на 2 секунды.
- ✓ «MAN» появится на дисплее перед индикацией частоты.

14:30 <sup>RDS</sup> -0.5 <sup>°C</sup>  
MAN 91.5 MHz

### Грубая настройка

- ☞ Удерживайте тумблер ◀ 7 или ▶ 11 нажатым до тех пор, пока приблизительно не будет достигнута частота нужной станции.

### Точная настройка

- ☞ Кратковременно нажимайте на тумблер ◀ 7 или ▶ 11 до тех пор, пока на дисплее не появится точная индикация частота нужной станции.

- Если в диапазоне волн FM функция RDS деактивирована или если активирован диапазон волн, при кратковременном нажатии на тумблер ◀ 7 или ▶ 11 частота переключается на один шаг.

### RDS (система передачи информации в службах ОВЧ-ЧМ)

RDS представляет собой сервисную систему радиовещательных станций, которая значительно облегчает поиск нужной программы УКВ и ее помехоустойчивый прием.

- RDS может работать только в диапазоне волн FM.

### Включение и выключение RDS

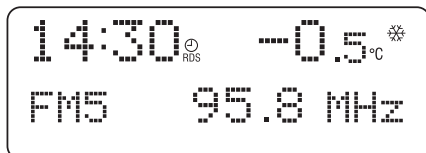
При включении и выключении RDS на дисплее появляется название программы или частота передачи RDS-станции.

- ✓ «RDS» на дисплее отсутствует.
- ☞ Нажмите кнопку **RDS** 1, чтобы включить функцию RDS.

14:30 <sup>RDS</sup> -0.5 <sup>°C</sup>  
FM5 RADIO 1  
RDS

## 22 Радиоприемник

- ✓ На дисплее появляется «RDS» и название программы RDS-станции.
- ☞ Повторно нажмите кнопку **RDS 1**, если вы хотите выключить функцию RDS.
- ✓ Надпись «RDS» с дисплея исчезает.
- ✓ Вместо названия программы появляется индикация частоты передачи.



- При активации функции автоматического сохранения в памяти (см. «Автоматическое сохранение в памяти (AS)» на стр. 26) функция RDS включается автоматически. Вначале в памяти сохраняются все принимаемые RDS-станции.

### Перечень радиостанций

Информационно-управляющая система записывает в резервную память все принимаемые УКВ-станции. Этот перечень автоматически обновляется, если система осуществляет поиск TP-станции или автоматически сохраняет в памяти радиостанции в режиме AS.

RDS-станции сортируются в перечне по радиовещательным каналам (например, HR1, HR2 и т.д.).

### Актуализация перечня радиостанций вручную

- ☞ Нажимайте кнопку **RDS 1**, пока не услышите сигнал подтверждения.
- ✓ На дисплее появляется «Memory FM», затем «MEM» и принимаемая в данный момент частота.

### Выбор RDS-станций

- Эта функция возможна только в режиме радиоприема (кнопка **FM/AM 5**).
- Функция RDS должна быть включена.
- ☞ Кратковременно нажмите тумблер **◀ 7** или **▶ 11**.
- ✓ Радиоприемник переходит к следующей сохраненной в перечне RDS-станции (см. «Перечень радиостанций»).

### Поиск RDS-станций

Поиск RDS-станций выполняется следующим образом.

- Эта функция возможна только в режиме радиоприема (кнопка **FM/AM 5**).
- Функция RDS должна быть включена.
- ☞ Нажмите тумблер **◀ 7** или **▶ 11** примерно на 1 секунду.
- ✓ «Seek» появится на дисплее перед индикацией частоты.
- ✓ Радиоприемник блокирует звук, пока не будет найдена какая-либо радиостанция.
- Если перед поиском радиостанций включить прием сообщений службы движения (TP) (см. «Включение и выключение приема сообщений службы движения» на стр. 24), производится только поиск каналов службы движения.

### Поиск радиостанций по типу программ

Многие RDS-станции передают код PTY, указывающий тип транслируемой программы (например, новости). С помощью кода PTY вы можете выбрать радиостанцию по типу программы (Поиск радиостанций, см. стр. 17).



- Если радиоприемник не найдет соответствующую радиостанцию, будет продолжена передача последнего настроенного канала.

### Региональные программы

Некоторые RDS-станции передают в определенное время различные региональные программы на разных частотах. Вы можете воспрепятствовать тому, что радиоприемник при поиске частот с самым лучшим приемом переключится на другую региональную программу.

#### Включение настройки на региональную программу

- Если вы хотите принимать региональные программы, должна быть включена функция RDS.
- ✓ «REG» на дисплее отсутствует.
- ☞ Кратковременно нажмите кнопку **REG 4**.
- ✓ На дисплее появляется надпись «REG».

#### Автоматический прием региональных программ

- ☞ В течение примерно 2 секунд удерживайте нажатой кнопку **REG 4**.
- ✓ На дисплее появляется «REG Auto On», а затем надпись «REG».

- В ходе поиска частоты передачи с наиболее сильным принимаемым сигналом радиоприемник остается на настроенной региональной программе, пока принимаемый сигнал не станет слишком слабым. Только после этого радиоприемник переключится на другую региональную программу.

☞ Еще раз нажмите в течение 2 секунд кнопку **REG 4**.

- ✓ На дисплее появляется «REG Auto Off», а затем надпись «REG».
- В ходе поиска частоты передачи с наиболее сильным принимаемым сигналом радиоприемник остается на настроенной региональной программе.

#### Выключение настройки на региональную программу

- ☞ Повторно нажмите кратковременно кнопку **REG 4**, если вы хотите выключить функцию REG.
- ✓ Надпись «REG» с дисплея исчезает.
- Радиоприемник можно переключить на другую региональную программу.



## 24 Радиоприемник

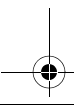
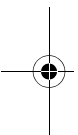
### Прием сообщений службы движения (TP = Traffic Program)

Сообщения службы движения передаются RDS-станциями в диапазоне УКВ.

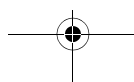
- На то, что данная радиостанция передает сообщения службы движения, указывает символ TP на дисплее.

#### Включение и выключение приема сообщений службы движения

- Если включен прием сообщений службы движения, на дисплее появляется «[TP]» или «[ ]».
  - Если принимаемая в данный момент радиостанция передает сообщения службы движения, на дисплее имеется символ «[TP]».
  - Если принимаемая в данный момент радиостанция не передает сообщения службы движения, радиоприемник автоматически ищет канал службы движения с наилучшим приемом.
- ✓ «[ ]» на дисплее отсутствует.
- ☞ Нажмите кнопку **TP** **3**, чтобы включить прием сообщений службы движения.
- ✓ «[ ]» появляется на дисплее.

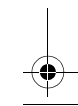
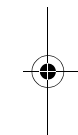


- В ходе автоматического поиска радиостанций выполняется только поиск каналов, передающих сообщения службы движения.
  - Во время автоматического поиска радиостанций или при невозможности приема канала, передающего сообщения службы движения, на дисплее появляется «[ ]».
  - Прием сообщений службы движения активируется также в процессе воспроизведения компакт-дисков CD/MP3 **✳**. Их воспроизведение прерывается на время сообщения службы движения. Вы слышите сообщения службы движения с предварительно настроенной для них громкостью; см. «TA Volume» на стр. 15.
- ☞ Нажмите повторно кнопку **TP** **3**, чтобы выключить прием сообщений службы движения.
- ✓ «[ ]» с дисплея исчезнет.




### Поиск радиостанций, передающих сообщения службы движения

- Эта функция возможна только в диапазоне волн FM (кнопка **FM/AM** **5**).
- ☞ Нажмите тумблер **<** **7** или **>** **11** примерно 1 секунду.
- ✓ Радиоприемник производит поиск только радиостанций, передающих сообщения службы движения.
- ✓ Поиск радиостанций, передающих сообщения службы движения, в режиме поиска RDS, см. стр. 22.



### Прослушивание только сообщений службы движения

- Прием сообщений службы движения должен быть включен, см. «Включение и выключение приема сообщений службы движения» на стр. 24
- ☞ Поверните кнопку  **8** влево, чтобы полностью убрать громкость.
- Сообщения службы движения воспроизводятся с предварительно настроенной для этих сообщений громкостью. См. «TA Volume» на стр. 15.

### Прекращение приема сообщений службы движения

Если вы захотите прекратить прием сообщений службы движения, например, во время воспроизведения компакт-диска/MP3 \*, необходимо выполнить следующее.

- ☞ Нажмите кнопку **TR 3**.
- ✓ Прием актуального сообщения службы движения прекращается.
- ✓ Вы слышите последнюю воспроизводимую запись на компакт-диске/MP3 \*.
- Режим приема сообщений службы движения остается включенным, следующее сообщение будет снова воспроизведено.

### Прием сообщения службы движения при работающем периферийном источнике

Периферийный источник (например, мобильный телефон) имеет приоритет перед сообщениями службы движения. Во время телефонного разговора прием и индикация сообщений службы движения не производится.

### Память радиостанций

Для каждого диапазона волн имеются в распоряжении отдельные ячейки памяти:

- 9×FM (УКВ),
- 9×FM-AS (автоматически сохраняемые УКВ-станции),
- 9×AM (СВ),
- 9×AM-AS (автоматически сохраняемые СВ-станции),
- Ячейки памяти выбираются непосредственно кнопками станций 1 - 9 **12**. См. «Вызов сохраненных в памяти радиостанций» на стр. 27.

### Активация/деактивация AS-уровня

- ☞ Нажмите кнопку **AS 2**.
- ✓ Если активирован AS-уровень, на дисплее появляется надпись «AS».
- ✓ Если AS-уровень не активирован, «AS» на дисплее отсутствует.
- Активация и деактивация уровня AS возможна также кнопкой **FM/AM 5**, см. «Выбор диапазона волн» на стр. 20.

## 26 Радиоприемник

### Сохранение в памяти вручную

Сохранение радиостанций в памяти вручную выполняется следующим образом:

- ☞ Выберите нужный диапазон волн (см. «Выбор диапазона волн» на стр. 20) и настройте радиостанцию (см. «Поиск радиостанций» на стр. 20).
- ☞ Удерживайте кнопку **12** ячейки памяти, в которой должна быть сохранена настроенная радиостанция, нажатой около 2 секунд.
- ✓ Звук радиоприемника на короткое время выключится, после чего на дисплее будет показан канал, ранее сохраненный в данной ячейке памяти.
- ✓ После этого звук настроенной радиостанции восстановится, и она появится на дисплее.
- ✓ Радиостанция сохранена в выбранной ячейке памяти.
- При сохранении радиостанции одновременно сохраняется настройка «RDS on» или «RDS off».
- Сохранение радиостанций в памяти вручную возможно также на AS-уровне.

### Автоматическое сохранение в памяти (AS)

В диапазонах волн FM и AM возможно автоматическое сохранение в памяти принимаемых радиостанций. Эти радиостанции сохраняются в отдельной памяти AS. Автоматическое сохранение в памяти радиостанций выполняется следующим образом:

- ☞ Выберите нужный диапазон волн (см. «Выбор диапазона волн» на стр. 20).
- ☞ Включите по желанию режим приема сообщений службы движения (см. «Включение и выключение приема сообщений службы движения» на стр. 24).
- ☞ Удерживайте кнопку **AS 2** нажатой, пока не услышите сигнал подтверждения.
- ✓ Радиоприемник переключается на уровень AS выбранного диапазона волн (FM-AS или AM-AS).
- ✓ Начинается автоматическое сохранение радиостанций в памяти.
- ✓ Девять лучше всего принимаемых радиостанций в выбранном диапазоне волн сохраняются под кнопками станций **1 - 9 12**.





- При активации автоматического режима сохранения в памяти включается функция RDS. Вначале в памяти сохраняются все принимаемые RDS-станции.
- Если перед автоматическим сохранением радиостанций в памяти или во время сохранения включить прием сообщений службы движения, радиоприемник после окончания автоматического поиска радиостанций вызывает ячейку памяти, где сохранена радиостанция, передающая сообщения службы движения.
- Если во время автоматического сохранения радиостанций в памяти включен режим приема сообщений службы движения, автоматический поиск радиостанций продолжается, пока не будет найдена как минимум одна радиостанция, передающая сообщения службы движения.

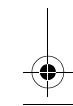
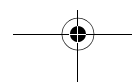
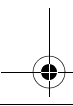
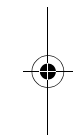
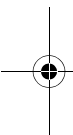


### Сохранение новых радиостанций в памяти в автоматическом режиме AS

Если во время движения автомобиль выйдет из зоны принимаемого диапазона, необходимо сохранить в памяти новые радиостанции. См. раздел «Автоматическое сохранение в памяти (AS)».

### Вызов сохраненных в памяти радиостанций

-  Выберите нужный диапазон волн (см. «Выбор диапазона волн» на стр. 20).
-  Если потребуется, кратковременно нажмите кнопку **AS 2** для перехода на уровень автоматического сохранения AS.
-  С помощью кнопок станций **1 - 9 12** выберите нужную ячейку памяти (от 1 до 9).
-  Вы услышите нужную радиостанцию.





## 28 Проигрыватель компакт-дисков/MP3 \*

### Проигрыватель компакт-дисков/MP3 \*

С помощью данного устройства вы можете проигрывать стандартные компакт-диски диаметром 12 см.

- △ Контурные (профильные) компакт-диски для воспроизведения не годятся. За повреждения дисководов компакт-дисков вследствие проигрывания непригодных компакт-дисков никакой гарантийной ответственности мы не несем.
- △ Не вставляйте цифровые универсальные видеодиски (DVD) в дисковод компакт-дисков.
- Все чаще звуковые компакт-диски снабжаются защитой от копирования, чтобы предохранить их от неразрешенного репродуцирования. Эти защитные средства, однако, не соответствуют спецификации на звуковые компакт-диски (красной книге), согласно которой разрабатывались и разрабатываются все устройства для проигрывания звуковых компакт-дисков. Данное устройство предусмотрено для проигрывания известных к началу его продажи компакт-дисков с соответствующими версиями защиты от копирования. Это, однако, не является гарантией того, что в будущем оно сможет проигрывать компакт-диски с новы-

ми версиями защиты от копирования.

С помощью информационно-управляющей системы вы можете проигрывать также однократно записываемые компакт-диски (CD-R) с музыкальными файлами MP3 \*.

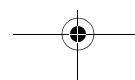
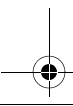
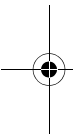
#### Подготовка компакт-диска MP3-CD \*

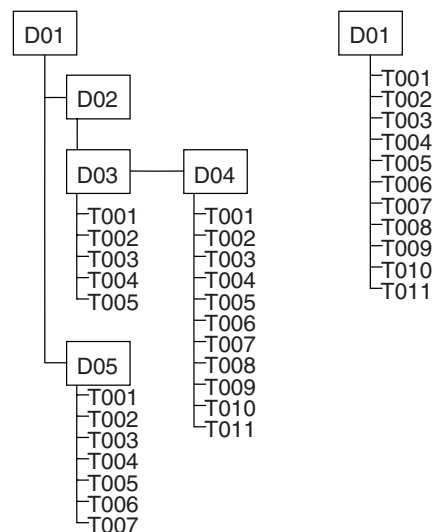
При определенных комбинациях программатора компакт-дисков, программ для программирования компакт-дисков, используемых для записи компакт-дисков и окружающей температуры могут возникнуть проблемы с проигрыванием компакт-дисков. Если возникнут проблемы с компакт-дисками, записанными лично вами, смените изготовителя используемых для записи компакт-дисков, их тип или цвет. Наилучшие результаты достигаются при использовании для записи компакт-дисков с длительностью звучания 74 минуты.

Компакт-диск должен иметь формат ISO 9660 Level 1, Level 2 или JOLIET. Надежное воспроизведение всех других форматов не обеспечивается.

Для использования в информационно-управляющей системе вы можете записать на одном компакт-диске MP3 максимум 99 альбомов. Информационно-управляющая система позволяет индивидуально выбирать альбомы.

В целом на компакт-диске может содержаться до 367 проигрываемых записей. Воспроизведение всех других записей невозможно.





Так как при использовании определенных программ для программирования компакт-дисков возможно несоответствие в нумерации, вам следует записывать в корневой альбом (каталог) D01 только подкаталоги с записями (см. рисунок слева) или только записи (см. рисунок справа).

Каждому альбому можно присвоить имя с помощью компьютера. Имя альбома можно вывести на дисплей информационно-управляющей системы. Выполните процедуру присвоения имени альбому и записям в соответствии с имеющейся у вас программой лазерной записи на компакт-дисках. Соответствующие указания приведены в инструкции по пользованию программным обеспечением.

- При присвоении имен альбому и записям не используйте умляuty и служебные знаки.

Если требуется правильная очередность записанных вами файлов, необходимо использовать программное обеспечение для лазерной записи на компакт-дисках, распределяющее файлы в буквенно-числовой последовательности. Если данная функция в вашем программном обеспечении отсутствует, можно отсортировать файлы вручную. Для этого перед именем каждого файла необходимо проставить номер, например «001», «002» и т.д. При этом должны быть внесены также и ведущие нули.

Каждой записи можно присвоить собственное имя (ID3 Tag). Имя записи также можно вывести на дисплей.

При создании (кодировании) MP3-файлов из звуковых данных следует использовать битовую скорость не более 256 Кбит/с.

Для использования MP3-файлов в информационно-управляющей системе MP3-файлы должны иметь окончание «.mp3».

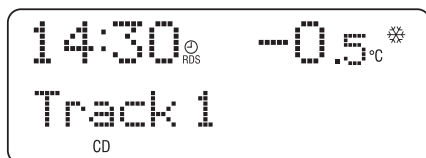
- Не пытайтесь присвоить другим, не MP3-файлам окончание «.mp3» для их воспроизведения; эти файлы будут выявлены и пропущены при воспроизведении.

## 30 Проигрыватель компакт-дисков/MP3 \*

### Включение информационно-управляющей системы

- ☞ Нажмите кнопку **OI** **8**.
- ✓ На дисплее появляется индикация аудиисточника.
- ✓ Вы услышите настроенный последним аудиисточник.

### Воспроизведение компакт-диска



### Воспроизведение загруженного компакт-диска

- ✓ Устройство выключено или работает в режиме радиоприемника.
- ☞ Вставьте компакт-диск (стороной с надписями вверх) в дисковод компакт-дисков **13**.
- ✓ Дисковод автоматически загрузит компакт-диск.
- Не разрешается препятствовать или помогать вручную загрузке компакт-диска.
- ✓ «Read CD» и символ «CD» появляются на дисплее, а затем число записей на компакт-диске.
- ✓ При проигрывании первой записи дисплей показывает запись 1 и время звучания.
- ✓ При загрузке компакт-дисков MP3 \* на дисплее светится символ «MP3» и появляется название первого альбома.
- ✓ При проигрывании первой записи дисплей показывает информацию об этой записи (название записи, имя исполнителя...).

### Воспроизведение записей загруженного компакт-диска

Если в дисковом уже находится загруженный компакт-диск, для воспроизведения записей компакт-диска выполнить следующее.

- ✓ Устройство работает в режиме радиоприемника.
- ☞ Нажмите кнопку **CD/MP3** **9**.
- ✓ На дисплее появится воспроизведенная последняя запись на компакт-диске.
- ✓ Вы слышите воспроизведенную последнюю запись на компакт-диске.

### Изменение типа индикации дисплея

Можно выбрать один из нескольких типов дисплейной индикации.

- ☞ Нажмите кнопку **CD/MP3** **9** дважды.
- ✓ На дисплее появится «CD Info».
- ☞ Нажмите тумблер **◀** **7** или **▶** **11** для выбора нужного типа индикации.
- ✓ Спустя 5 секунд выбранный тип индикации принимается системой.
- В зависимости от типа компакт-диска (звуковой компакт-диск с текстом или без текста, компакт-диск MP3 \* с тегами ID3 или без них) возможны следующие типы индикации.



#### Звуковой компакт-диск без текста

- Номер записи и время звучания

#### Звуковой компакт-диск с текстом \*

- Название записи
- Имя исполнителя
- Номер записи и время звучания
- Название компакт-диска

#### Компакт-диск MP3 без тегов ID3 \*

- Имя файла
- Номер записи и время звучания
- Название альбома

#### Компакт-диск MP3 с тегами ID3 \*

- Название записи
- Имя исполнителя
- Номер записи и время звучания
- Название альбома

#### Выбор записи

Чтобы во время проигрывания компакт-диска выбрать определенную запись на диске, нужно выполнить следующее:

- ☞ Кратковременно нажимайте на тумблер ◀ 7 или ▶ 11 до тех пор, пока нужная запись не появится на дисплее.
- ✓ Вы слышите нужную запись компакт-диска.

#### Ускоренный поиск вперед/назад

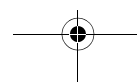
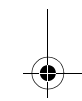
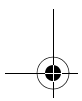
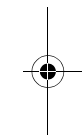
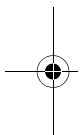
Для поиска определенного фрагмента на компакт-диске выполните следующее.

- ✓ Звучит запись.
- ☞ Удерживайте тумблер ◀ 7 или ▶ 11 нажатым до тех пор, пока не будет достигнут нужный фрагмент.
- Во время ускоренного поиска вперед или назад воспроизведение компакт-диска происходит с повышенной скоростью и пониженной громкостью.
- MP3 \*: При ускоренном поиске назад поиск останавливается в начале соответствующей записи.

#### Выбор альбома MP3 \*

Если компакт-диск MP3 состоит из нескольких альбомов, нужный альбом выбирается следующим образом:

- ☞ Нажмите кнопку CD/MP3 9.
- ✓ На дисплее появится воспроизведенный последним альбом.
- ☞ Кратковременно нажимайте на тумблер ◀ 7 или ▶ 11 до тех пор, пока нужный альбом не появится на дисплее.
- ✓ На дисплее появляется первая запись нужного альбома.
- ✓ Звучит первая запись.
- Все альбомы, не содержащие MP3-файлов, автоматически пропускаются. Если вы, например, слушаете запись из альбома D01 и выбираете с помощью тумблера ▶ 11 следующий альбом, то альбом D02 пропускается, и проигрывается альбом D03. Индикация на дисплее автоматически меняется с D01 на D03.





## 32 Проигрыватель компакт-дисков/MP3 \*

### Воспроизведение записей в случайном порядке (Random)

С помощью данной функции проигрыватель компакт-дисков/MP3 \* воспроизводит записи прослушиваемого компакт-диска в случайной последовательности.

☞ Нажмите кнопку **CD/MP3 9** трижды.

✓ На дисплее появится актуальная настройка функции Random.

☞ Выберите нужную настройку тумблером **◀ 7** или **▶ 11**.

Для звуковых компакт-дисков возможны следующие настройки:

- Random on: воспроизведение записей в случайном порядке активировано
- Random off: воспроизведение записей в случайном порядке деактивировано

Для компакт-дисков MP3 возможны следующие настройки \*:

- Random Album: воспроизведение в случайном порядке записей из одного альбома
- Random CD: воспроизведение в случайном порядке записей на компакт-диске
- Random Off: воспроизведение записей в случайном порядке деактивировано
- Если активирована функция Random, на дисплее светится «RDM».

### Прием сообщений службы движения в режиме проигрывания компакт-дисков / MP3 \*

Во время проигрывания компакт-дисков CD/MP3 возможен прием сообщений службы движения; см. «Прием сообщений службы движения (TP = Traffic Program)» на стр. 24.

### Выгрузка компакт-диска

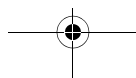
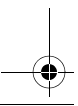
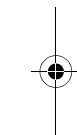
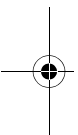
☞ Нажмите кнопку **▲ 14**.

✓ «Eject CD» появится на дисплее.

✓ Вы услышите настроенную последнюю радиостанцию.

● Выгрузка компакт-диска возможна также при выключенной системе. После того, как компакт-диск будет вынут, система снова выключится.




● Если компакт-диск не вынуть, то спустя примерно 10 секунд он будет загружен снова.



## Поиск неисправностей

В случае неполадок в работе информационно-управляющей системы следует вначале внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и выполнить описанные ниже контрольные проверки, прежде чем вызывать специалистов по сервисному обслуживанию.

Если вы не найдете решения возникшей проблемы, мы рекомендуем обратиться к специалистам или партнерам компании Opel.

Сигнал неисправности / симптом	Возможная причина / устранение
Общие неполадки	
Дисплей не светится	Слабый разряд автомобильного аккумулятора (при работе с выключенным двигателем)
Включить информационно-управляющую систему не удается ни кнопкой <b>OI</b>  , ни ключом зажигания	Неисправен предохранитель информационно-управляющей системы или предохранитель в автомобиле.
Дисплей показывает неправильное время дня.	 См. инструкцию по эксплуатации автомобиля.
Аудиосистема	
Громкость звука при воспроизведении становится все тише, ее регулировка невозможна.	Перегрев системы. Сработал внутренний терморегулятор для защиты устройства. Совет: выключить систему.
Кнопка станции не сохранена в памяти вместе с названием радиостанции	Радиовещательная станция время от времени передает дополнительную информацию.  Сохранить повторно в памяти, когда на дисплее появится название радиостанции. Плохой прием при сохранении в памяти (на дисплее появляется частота). Радиовещательная станция не передает информацию RDS (на дисплее появляется частота).
С помощью кнопки станции нельзя вызвать сохраненную в памяти радиостанцию	Прием радиостанции в данный момент невозможен.
Индикация «Error CD»	Компакт-диск загрязнен, поцарапан или неправильно вложен. Компакт-диск имеет несовместимый формат (DVD и т.п.).



## 34 Общие указания

### Общие указания

#### Прием УКВ

Если автомобильные приемники принимают УКВ, то, несмотря на техническую зрелость их конструкции, имеется все-же ряд отличий от бытовых радиоприемников, которые могут проявиться - в том числе и при приеме RDS-станций – в уровне помех.

Физические причины таких помех описаны в инструкции по эксплуатации автомобиля.

#### Обращение с компакт-дисками

Меняя компакт-диски, не оставляйте на них отпечатки пальцев. Вынув компакт-диск из дисковод, сразу уложите его в футляр компакт-диска, чтобы предотвратить его загрязнение и повреждение.

Загрязнение и наличие влаги на поверхности компакт-диска могут загрязнить линзу проигрывателя компакт-дисков в информационно-управляющей системе и привести к неполадкам.

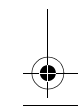
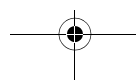
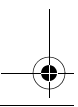
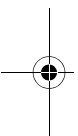
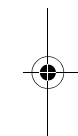
Предохраняйте компакт-диски от жары и прямого воздействия солнечных лучей.

#### Уход и техническое обслуживание

Информационно-управляющая система разработана и изготовлена с особой тщательностью; поэтому она нуждается в особо тщательном уходе. Соблюдение приведенных ниже рекомендаций предотвратит преждевременное исключение гарантии, и данная система в течение многих лет будет доставлять вам удовольствие. При обращении с информационно-управляющей системой должны соблюдаться следующие требования.

- Не пытайтесь открыть систему. Вследствие неквалифицированного обращения возможно повреждение системы.
- Для очистки системы не пользуйтесь никакими агрессивными химикатами, растворителями или острыми очистными средствами. Пользуйтесь мягкой матерчатой салфеткой, увлажненной слабым мыльным раствором.

- Не разрисовывайте поверхность устройства. Посредством нанесенной краски подвижные детали устройства могут склеиться между собой и помешать исправной работе системы.
- Не храните систему, ее детали и комплектующие в одном помещении с горючими жидкостями, газами или взрывчатыми веществами.
- Техническое обслуживание системы должно проводиться только квалифицированными специалистами. Неправильный монтаж или неквалифицированное техническое обслуживание могут иметь опасные последствия и привести к исключению действующей гарантии на систему.





## Понятия

### Автоматический поиск радиостанций

Поиск радиостанций посредством тюнера. Поиск выполняется до тех пор, пока какая-либо радиостанция не будет найдена.

### Автоматическое сохранение в памяти (AS)

В диапазонах волн FM и AM возможно автоматическое сохранение в памяти 9 радиостанций с наиболее сильным сигналом приема. Эти радиостанции сохраняются в отдельной памяти AS.

### Balance

Регулировка громкости справа и слева.

### Bass

Звуковые сигналы низкой частоты.

### Текст компакт-диска

Информация на звуковом компакт-диске, которая может содержать следующие данные:

- Название записи
- имя исполнителя
- Название компакт-диска

### Fader

Регулировка громкости впереди и сзади.

### Treble

Звуковые сигналы высокой частоты.

### Ter ID3

Маркировка в файле MP3, которая может содержать следующие данные:

- Название записи
- имя исполнителя
- Название альбома

Эта информация может быть сохранена в файле MP3 с помощью персонального компьютера.

### Поиск радиостанций вручную

Различия между грубой и точной настройкой.

### MP3

Разработанный институтом им. Фраунхофера способ сжатия аудиоданных на компакт-диске. Сжатие позволяет уменьшить объем данных до 10 % их первоначального объема без различимого на слух ухудшения качества звучания (при битовой скорости 128 Кбит/с). Если при кодировании аудиоданных компакт-диска в MP3-формат использовать более низкие битовые скорости, то возможны файлы еще меньшего размера, но лишь за счет потери качества.



## 36 Понятия

### RDS (система передачи информации в службах ОБЧ-ЧМ)

RDS представляет собой сервисную систему радиовещательных станций, которая значительно облегчает поиск нужной программы УКВ и ее помехоустойчивый прием.

RDS-станции можно распознать по тому признаку, что при включенной функции RDS вместо частоты радиостанции дисплей показывает название программы.

RDS-станции передают информацию, которая автоматически обрабатывается радиоприемником сигналов RDS или при включенной функции RDS:

- **PS (Program Service)**: индикация названия программы. Некоторые радиостанции передают дополнительную информацию.
- **AF (Alternative Frequency)**: программа RDS транслируется одновременно на нескольких частотах. Радиоприемник автоматически во время движения выполняет поиск частоты с наилучшим приемом. При этом может иметь место кратковременное прерывание приема.
- **PTY (Program Type)**: Многие RDS-станции передают код PTY, указывающий тип транслируемой программы (например, новости). С помощью кода PTY можно выбрать радиостанцию по типу программы.

- **REG (региональные программы)**: Некоторые RDS-станции передают в определенное время различные региональные программы на разных частотах. Настроенную региональную программу можно прослушивать и после того, как автомобиль переедет в зону приема следующей региональной программы.
- **TP (Traffic Program = передача сообщений службы движения)**: сообщения службы движения передаются RDS-станциями в диапазоне УКВ.
- **Сигнал времени RDS**: возможна синхронизация часов автомобиля в соответствии с сигналом времени, передаваемым системой RDS. См. инструкцию по эксплуатации автомобиля.
- **EON (Enhanced Other Networks)**: с помощью EON можно прослушивать сообщения службы движения, даже если настроенная радиостанция не передает собственные сообщения о ситуации на дорогах. При поступлении такого сообщения радиоприемник переключается на подключенный к EON канал, передающий сообщения службы движения.

### SDVC

**Speed Dependent Volume Control** - повышение громкости в зависимости от скорости. С целью компенсации шумов окружающей среды и движения автомобиля громкость звучания радиоприемника настраивается в зависимости от скорости движения.

### TA Volume

**Traffic Announcement Volume**, громкость приема сообщений службы движения.

### Воспроизведение записей в случайном порядке (Random)

Воспроизведение записей компакт-диска в случайной последовательности.



## Предметный указатель

### А

Автоматическое включение ..... 11

### В

Включение и выключение  
вручную ..... 11  
с помощью зажигания ..... 11

### Воспроизведение

Компакт-диск ..... 30  
Радиоприемник ..... 20

### Воспроизведение записей

в случайном порядке ..... 32, 36  
времени ..... 13  
Выбор диапазона волн ..... 20

### Г

Громкость ..... 12

### Д

Дисплей ..... 11

### З

Защита от кражи ..... 10  
Звучание ..... 15

### И

Индикации ..... 11

### К

#### Компакт-диск

Воспроизведение ..... 30  
Выбор записи ..... 31  
выгрузка ..... 32  
Изменение типа  
индикации дисплея ..... 30  
Обращение ..... 34  
Текст ..... 31, 35  
ускоренный поиск вперед/назад ..... 31

### Н

наружной температуры ..... 13

### П

Память радиостанций ..... 25  
автоматическое сохранение  
в памяти ..... 26, 35  
вызов сохраненных в памяти  
радиостанций ..... 27  
сохранение в памяти вручную ..... 26  
Периферийный источник ..... 12  
Поиск радиостанций ..... 20  
автоматически ..... 20, 35  
вручную ..... 21, 35  
по типу программ ..... 23, 36  
Прием сообщений  
службы движения ..... 24  
RDS ..... 22  
Прием сообщений службы движения  
включение и выключение ..... 24  
Поиск радиостанций ..... 24  
Прием УКВ ..... 34

### Р

Региональные программы ..... 23

### С

Система передачи информации  
в службах ОВЧ-ЧМ ..... 21, 36  
Сообщения службы движения  
в режиме проигрывания  
компакт-дисков /MP3 ..... 32  
прекращение приема ..... 25  
при работающем периферийном  
источнике ..... 25  
Прослушивание только сообщений  
службы движения ..... 25

### Т

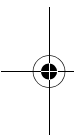
Тег ID3 ..... 31, 35  
Техническое обслуживание ..... 34  
Тройной информационный дисплей ... 10



## 38 Предметный указатель

### У

Указания	
Безопасность дорожного движения ..	9
Инструкция по эксплуатации .....	8
Пользование системой .....	9
Устройство дистанционного управления	
системой на рулевом колесе .....	7, 12
Альбом MP3 .....	12
Выбор аудиоисточника .....	12
Кнопки поиска .....	12
Курсор .....	12
Память радиостанций .....	12
Повторное воспроизведение	
компакт-диска .....	12
поиск радиостанций вручную .....	12
Регулировка громкости .....	12
Уход .....	34
<b>Ф</b>	
Функция	
автоматического выключения .....	11
<b>Э</b>	
Элементы управления .....	6

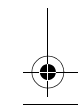
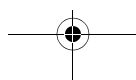
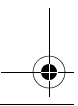
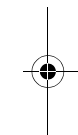


### А

AS .....	26, 35
<b>В</b>	
Balance .....	14, 18, 35
Bass .....	18, 35
<b>Е</b>	
Ext. In. Vol. ....	16
<b>Ф</b>	
Fader .....	14, 17, 35
<b>М</b>	
MP3 .....	35
Альбом .....	31
Подготовка .....	28
<b>О</b>	
On Volume .....	16

### Р

Random .....	32, 36
RDS .....	21, 36
включение и выключение .....	21
Выбор радиостанций .....	22
Перечень радиостанций .....	22
Поиск радиостанций .....	22
<b>С</b>	
SDVC .....	16, 36
<b>Т</b>	
TA Volume .....	15, 36
TID .....	10
TP .....	24
Traffic Program .....	24
Treble .....	18, 35



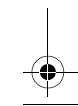
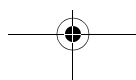
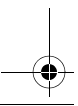
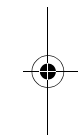
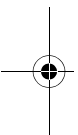


## Индикации на дисплее

[ ]	13, 24
[TP]	13, 24
<b>A</b>	
AS	13, 25
Audio	17
<b>B</b>	
Balance	14, 18
Bass	18
<b>C</b>	
CD	13
<b>E</b>	
Eject CD	32
Error CD	33
Extern In	12
Ext. In Vol.	16

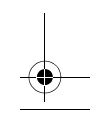
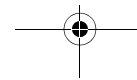
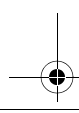
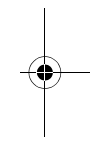
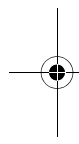
<b>F</b>	
Fader	14
<b>I</b>	
Ignition Off	11
Ignition On	11
<b>M</b>	
MAN	21
MEM	22
Memory FM	22
MP3	13, 30
<b>O</b>	
On Volume	16
<b>P</b>	
PTY	17

<b>R</b>	
Random	32
RDM	13, 32
RDS	13, 21
Read CD	30
REG	13, 23
<b>S</b>	
SDVC	16
Seek	20, 22
Sound	15, 19
<b>T</b>	
TA Volume	15
Treble	18



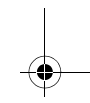
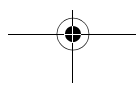
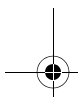
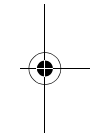
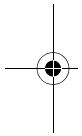


CDRx\_CDR1.book Seite 40 Dienstag, 21. März 2006 4:24 16





CDRx\_CDR1.book Seite 41 Dienstag, 21. März 2006 4:24 16

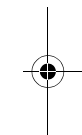
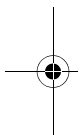




Opel. Свежее восприятие – лучшие автомобили.

# UZU

# UZT



Copyright by ADAM OPEL GmbH, Rüsselsheim, Germany.

Воспроизведение или перевод, как полностью, так и частично, без предварительного письменного согласия компании Adam Opel GmbH не разрешается. Все права, связанные с защитой авторских прав, сохраняются исключительно за компанией Adam Opel GmbH. Все информационные данные, иллюстрации и спецификации, содержащиеся в инструкции по эксплуатации, основываются на самой последней технической информации, имевшейся на момент публикации. Мы оставляем за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления.

Издание: август 2006 г., Adam Opel GmbH, Рюссельсхайм.

Отпечатано на белой бумаге без использования хлора.

KTA-2642-RUS

08/2006

